

フラワー長井線を快適にご利用いただくために

Guidelines when getting on the Flower Nagai Line

为了舒适地利用花的长井线

いつも山形鉄道(株)フラワー長井線をご利用いただき、ありがとうございます。
快適にご利用いただくために、下記の事項にご留意下さいますようお願い申し上げます。

Thank you for always using Yamagata Railway Co., Ltd. Flower Nagai Line.

To ensure a comfortable experience, please note the following points.

感谢您每次使用山形铁道株式会社花的长井线

为了您舒适地利用，请注意以下事项

【乗車前】 Boarding 上车时

- ・現金、乗車券、定期券等を事前にご確認の上、ホームの端から離れてお待ち下さい。
(白線、点字ブロックの内側)

Please check your cash, train tickets, commuter passes, etc. in advance and wait behind the white line.

请提前准备好您的现金、或则火车票、月票等，然后请等候在站台的安全线内测 (白线，盲文块内)

- ・点字ブロックの上にカバンなどの物を置かないようご注意ください。

Please be careful not to place objects such as bags on top of the Braille block.

请注意不要将行李或其他物品放在盲文块的上部



【乗車方法】 How to get on the train 乘坐方法

- ・前降り、後ろ乗りとなりますので、降車されるお客様が前のドアから降りられるのを待って進行方向後方のドアからご乗車下さい。その際、整理券をお取り下さい(定期券のお客様を除く)。

You will get off at the front and get on at the back, so please wait until the passenger gets off at the front door and then board at the rear door in the direction of travel.

Please take a numbered ticket you get on the train.

火车是后方上车，前方下车。请先等候下车完毕后再上，上车时请领取您的上车整理券。

- ・定期券、回数券をお持ちのお客様は、前のドアから全て降車された後に前のドアからもご乗車可能です。

Passengers with commuter passes or coupon tickets can get on the train at the front door after all passengers have exited the train.

持有火车月票及火车票的旅客，先等候下车的旅客下车完毕后，可以在前方上车。



【運賃のお支払い】 Fare payment 车票的付款

- ・お降りの際は、乗務員側の運賃箱へ運賃または乗車券、整理券をお入れ下さい。

When getting off the train, please put the fare, ticket, or numbered ticket into the fare box on the driver's side.

下车时，请将现金和上车整理券或车票放入驾驶员一侧的票箱中。

- ・定期券をご利用のお客様は、必ず乗務員へご提示下さい。

If you are using a commuter pass, please be sure to show it to the staff.

如果您持有月票，请务必向工作人员出示



【降車時の注意点】 Points to note when getting off the train 下车时的注意事项

- ・雨天時、降雪時はホーム、階段等は大変滑りやすくなっております。充分にご注意いただきますようお願いいたします。

During rainy or snowy weather, platforms and stairs can become extremely slippery. Please be careful.

在阴雨天气和降雪季节，由于站台和楼梯非常滑，请小心！

- ・また、降車後は安全のため速やかに車両から離れてのご通行をお願いいたします。

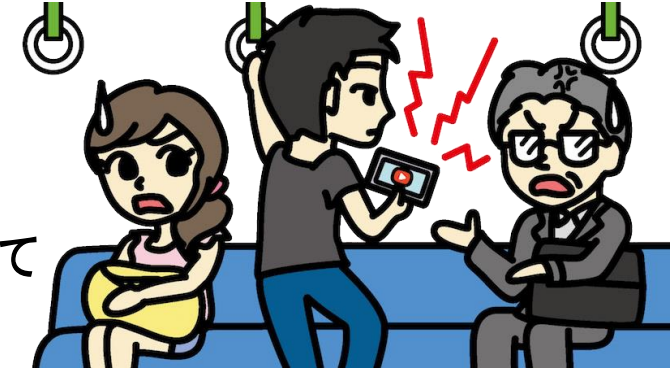
For your safety, please move away from the vehicle immediately after getting off the vehicle.

此外，为了安全起见，请下车后请尽快离开火车。



【その他のお願い】 Other requests 其他的注意事項

- ・乗車の際は公共マナーをお守り下さい。
- ・通路へ座ったり荷物を置く行為、イヤホン未装着でのゲーム、音楽、動画の視聴等は他のお客様のご迷惑となります。
- ・折りたたみ自転車、運動用具(シューズ、ボール、バット等)は専用の袋へ収納してご乗車をお願いいたします。



Please observe proper train etiquette when getting on the train.

Sitting or placing your luggage in the aisle, playing games, listening to music, watching videos, etc. without earphones will be a nuisance to other customers.

Please store your folding bicycle and exercise equipments (shoes, balls, bats, etc.) in a proper bag before getting on.

上车时请遵守公共礼仪

请不要坐在过道上。请不要将行李放在过道上

不带耳机玩游戏和听音乐及看视频会给周围列旅客带来不便

请将折叠式自行车或健身器材（鞋子，球及球棒等）放入专用袋里



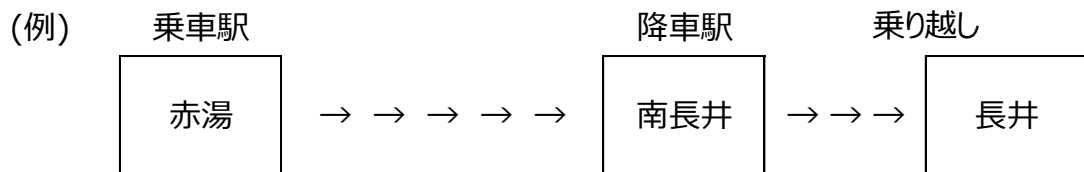
乗り越し運賃等について

1/2

__***



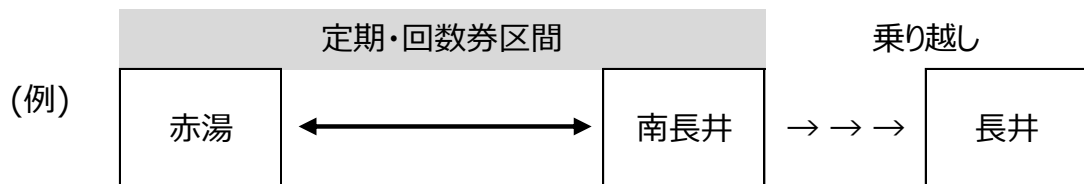
1. 乗車券ご利用の場合



運賃	
赤湯～南長井	570円
赤湯～長井	620円
差額精算	50円

運賃差額の50円をお支払い下さい

2. 定期・回数券ご利用の場合



運賃	
南長井～長井	190円

南長井～長井間の運賃190円をお支払い下さい

1か月定期料金	運賃	
	赤湯～南長井	15,270円
赤湯～長井	16,660円	

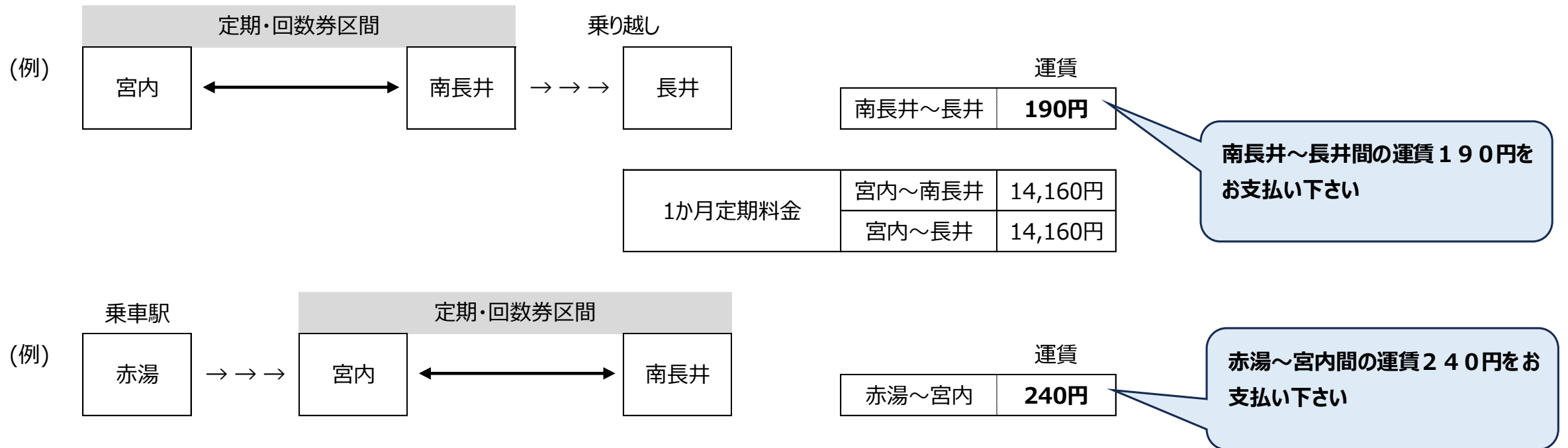
乗り越し運賃等について

2/2

__***

M

2. 定期・回数券ご利用の場合



皆様に愛される鉄道を目指して努力して参ります！

